

ENGINEERING
TOMORROW

Danfoss

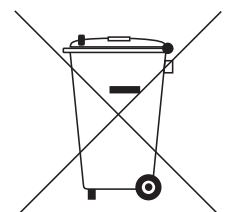


RET2000B-RF + RX1-S
Electronic digital RF thermostat with LCD
User Guide

Danfoss Heating

**For a large print version of these instructions
please call Marketing on 0845 121 7400.**

This product complies with the following EC Directives:
Electro-Magnetic Compatibility Directive.
(EMC) (2004/108/EC)
Low Voltage Directive.
(LVD) (2006/95/EC)
Restriction of the use of certain Hazardous Substances
(RoHS) (2011/65/EU)
Radio and Telecommunications Terminal Equipment
(RTTE) (1999/5/EC)



Danfoss can accept no responsibility for possible errors in catalogues, brochures, and other printed material. All trademarks in this material are property of the respective companies. Danfoss and the Danfoss logotype are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.

Thank you for buying a Danfoss product

GB

Vielen Dank für den Kauf eines Produkts von Danfoss

DE

Tak, fordi du valgte et produkt fra Danfoss

DK

Le agradecemos que haya comprado un producto de Danfoss

ES

Merci d'avoir choisi un produit Danfoss

FR

Hartelijk dank voor de aanschaf van een Danfoss-product

NL

Благодарим вас за приобретение продукции Danfoss

RU

Bir Danfoss ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz

TR

GB**DE****DK****ES****FR****NL****RU****TR**

What is a room thermostat?

...an explanation for householders. A room thermostat simply switches the heating system on and off as necessary. It works by sensing the air temperature, switching on the heating when the air temperature falls below the thermostat setting, and switching it off once this set temperature has been reached.

Turning a room thermostat to a higher setting will not make the room heat up any faster. How quickly the room heats up depends on the design of the heating system, for example, the size of boiler and radiators.

Neither does the setting affect how quickly the room cools down. Turning a room thermostat to a lower setting will result in the room being controlled at a lower temperature, and saves energy.

The heating system will not work if a timeswitch or programmer has switched it off.

The way to set and use your room thermostat is to find the lowest temperature setting that you are comfortable with, and then leave it alone to do its job. The best way to do this is to set the room thermostat to a low temperature – say 18°C – and then turn it up by one degree each day until you are comfortable with the temperature. You won't have to adjust the thermostat further. Any adjustment above this setting will waste energy and cost you more money.

If your heating system is a boiler with radiators, there will usually be only one room thermostat to control the whole house. But you can have different temperatures in individual rooms by installing thermostatic radiator valves (TRVs) on individual radiators. If you don't have TRVs, you should choose a temperature that is reasonable for the whole house. If you do have TRVs, you can choose a slightly higher setting to make sure that even the coldest room is comfortable, then prevent any overheating in other rooms by adjusting the TRVs.

Room thermostats need a free flow of air to sense the temperature, so they must not be covered by curtains or blocked by furniture. Nearby electric fires, televisions, wall or table lamps may prevent the thermostat from working properly.

GB

DE

DK

ES

FR

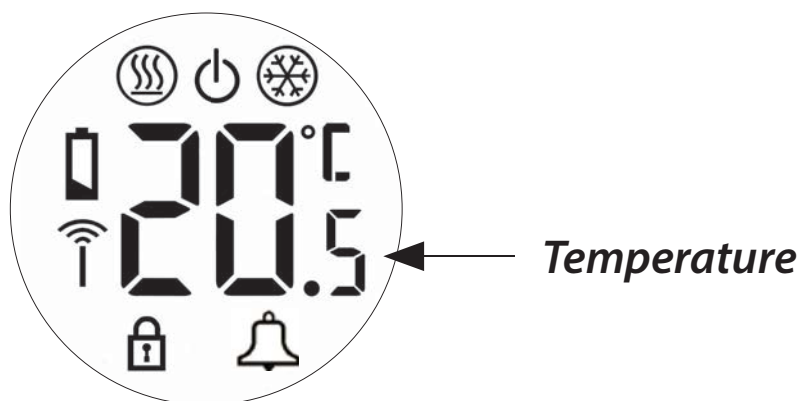
NL








RU

TR

Display

The LCD displays actual room temperature until the Λ or V button is pressed more than once. To activate the unit's backlight press the Λ or V button once, if no further buttons are pressed the backlight will remain on for 6 seconds.



	Flame: shows when heating output is on (in heating mode only)
	Standby: shows when unit is manual set to standby
	Snowflake: shows when cooling output is on (in cooling mode only)
	Battery: flashes when battery is low (battery units only)
	Padlock: indicates keyboard lock has been set at installation
	Antenna: indicates a paired link is active between the thermostat and receiver
	External Sensor Alarm: E5 = Sensor short circuit E6 = Sensor open circuit / missing

GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Setting the temperature

GB

Press either the \wedge or \vee buttons, the product backlight will come on.

DE

Press either the \wedge or \vee button again within 6 seconds, the display will flash with the current set temperature. While the display is flashing press the \wedge arrow to increase the set temperature to the required setting or the \vee arrow to decrease the set temperature.

DK

ES

If no buttons are pressed the display will return to actual temperature after 4 seconds and the backlight will go out after 6 seconds.

FR

NL

Thermostat status (heat mode only)

RU

A flame symbol will be lit whenever the thermostat is calling for heat.

TR

Thermostat status (cool mode only)

A snowflake symbol will be lit whenever the thermostat is calling for cooling. If this is seen to flash, the thermostat output is delayed for a short period to prevent compressor damage.

Thermostat standby

To place the thermostat into standby (off), press the V arrow twice to enter the temperature setting mode. When in heating mode press and hold the V arrow until the set temperature disappears and the standby symbol appears. In cooling mode press and hold the Λ arrow until the standby symbol appears.

When in standby the thermostat will have no control of the heating or cooling system.

To exit standby press and hold the Λ arrow (V arrow in cooling mode) until the required set temperature is flashing on the display.

GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Manual Override

GB

During normal Thermostat operation the CH button on the receiver will light when the device is calling for heat (or cooling depending on mode). Should communication between the thermostat and receiver fail, manual override is possible by pressing the CH button once; the heating/cooling system will remain on during manual override as indicated by the lit CH button. Press CH button again to cancel manual override. When communication is re-established the thermostat and receiver will return to automatic control.

DE

DK

ES

FR

Warning – Leaving the system in manual override will result in the boiler heating continually and will result in higher energy usage.

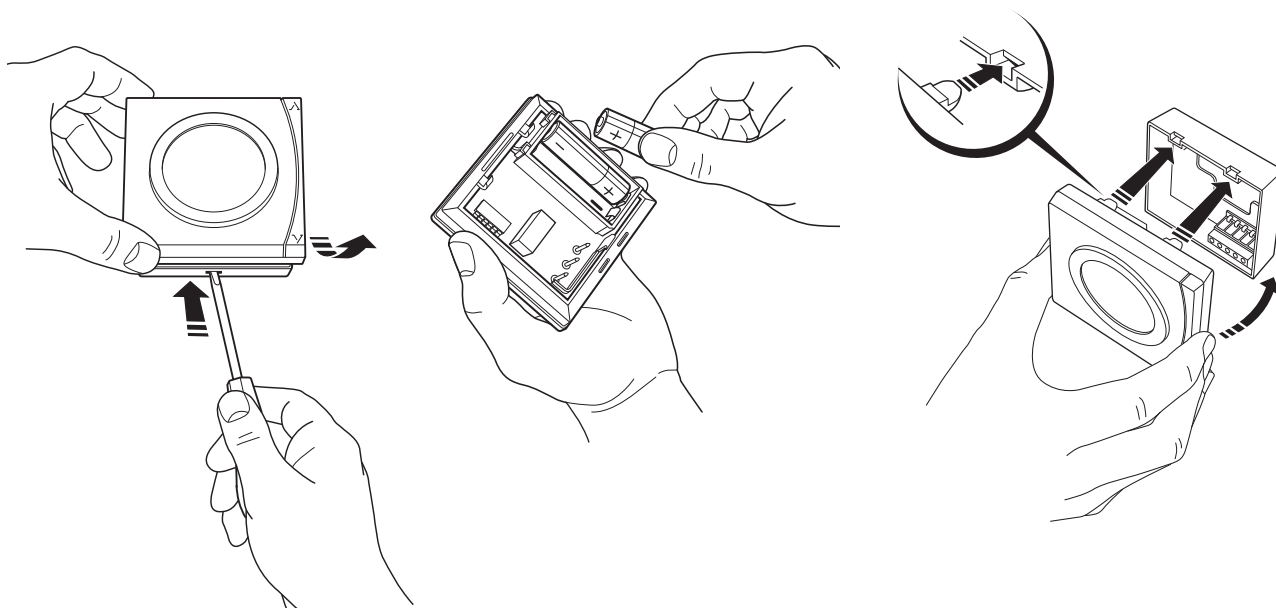
NL

RU

TR

Low Battery Indications

For battery powered thermostat (RET2000B-RF) when the batteries require replacement the battery low symbol will flash. Batteries should be replaced within 15 days, after which the thermostat will turn off the load it is controlling.



GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Anzeige

GB

Auf der LCD-Anzeige können Sie so lange die tatsächliche Raumtemperatur ablesen, bis Sie mehrmals auf die Λ - bzw. V-Taste drücken. Drücken Sie einmal die Λ - oder V-Taste, um die Hintergrundbeleuchtung des Geräts zu aktivieren. Wenn keine weiteren Tasten gedrückt werden, erlischt die Hintergrundbeleuchtung nach 6 Sekunden.

DE

DK

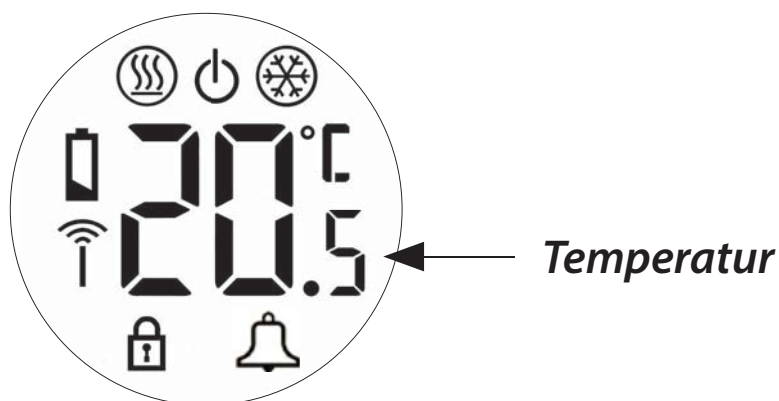
ES








FR

NL

RU

TR



	Flamme: zeigt an, dass der Heizungsausgang eingeschaltet ist (nur im Heizmodus)
	Standby: zeigt an, dass das Gerät manuell auf Standby gestellt wurde
	Schneeflocke: zeigt an, dass der Kühlausgang eingeschaltet ist (nur im Kühlungsmodus)
	Batterie: blinkt, wenn die Batterie schwach ist (nur bei batteriebetriebenen Geräten)
	Vorhängeschloss: zeigt an, dass bei der Installation eine Tastensperre eingerichtet wurde
	Antenne: zeigt an, dass eine gekoppelte Verbindung zwischen dem Thermostat und dem Empfänger aktiv ist
	Externer Sensor Alarm: E5 = Sensorkurzschluss E6 = Sensor Unterbrechung / fehlende

- GB
- DE
- DK
- ES
- FR
- NL
- RU
- TR

Einstellen der Temperatur

GB

Drücken Sie entweder die Λ - oder die V-Taste, die Hintergrundbeleuchtung des Gerätes geht an.

DE

Drücken Sie erneut für 6 Sekunden die Λ - bzw. V-Taste, die Anzeige blinkt und zeigt die aktuell eingestellte Temperatur an.

DK

Drücken Sie bei blinkender Anzeige den Λ -Pfeil, um die eingestellte Temperatur auf die gewünschte Einstellung zu erhöhen oder den V-Pfeil, um die eingestellte Temperatur zu senken.

ES

FR

Sollten keine Tasten gedrückt werden, geht die Anzeige nach 4 Sekunden auf die tatsächliche Temperatur zurück und die Hintergrundbeleuchtung erlischt nach 6 Sekunden.

NL

Thermostat Status (nur im Heizmodus)

RU

Jedes Mal, wenn der Thermostat das Heizsystem einschaltet, leuchtet ein Flammensymbol auf.

TR

Thermostat Status (nur im Kühlungsmodus)

Jedes Mal, wenn der Thermostat das Kühlsystem einschaltet, leuchtet ein Schneeflockensymbol auf. Sollte dieses Symbol blinken, so ist der Thermostatausgang für kurze Zeit verzögert, um Kompressorschäden zu verhindern.

Thermostat Standby

Um den Thermostat in den Standby-Modus (Aus) zu versetzen, drücken Sie zweimal den V-Pfeil, um in den Temperatureinstellungsmodus zu gelangen. Befindet er sich im Heizmodus, halten Sie den V-Pfeil solange gedrückt, bis die eingestellte Temperatur verschwindet und das Standby-Symbol erscheint. Befindet er sich im Kühlungsmodus, halten Sie den Λ-Pfeil solange gedrückt, bis das Standby-Symbol erscheint.

Im Standby-Modus besitzt der Thermostat keine Kontrolle über das Heiz- bzw. Kühlsystem.

Zum Deaktivieren des Standby-Modus halten Sie den Λ-Pfeil (V-Pfeil im Kühlungsmodus) so lange gedrückt, bis die gewünschte eingestellte Temperatur auf der Anzeige blinkt.

GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Manuelle Überbrückung

GB

Während des normalen Thermostatbetriebs leuchtet die CH-Taste auf dem Empfänger auf, wenn das Gerät das Heizsystem (oder die Kühlung, je nach Modus) einschaltet. Sollte die Kommunikation zwischen dem Thermostat und dem Empfänger ausfallen, ist eine manuelle Überbrückung durch einmaliges Drücken der CH-Taste möglich; das Heiz-/Kühlsystem wird während der manuellen Überbrückung eingeschaltet bleiben, wie die leuchtende CH-Taste anzeigt. Drücken Sie nochmals auf die CH-Taste, um die manuelle Überbrückung abubrechen. Wenn die Kommunikation wiederhergestellt ist, werden der Thermostat und der Empfänger wieder auf automatische Regelung zurückschalten.

DE

DK

ES

FR

NL

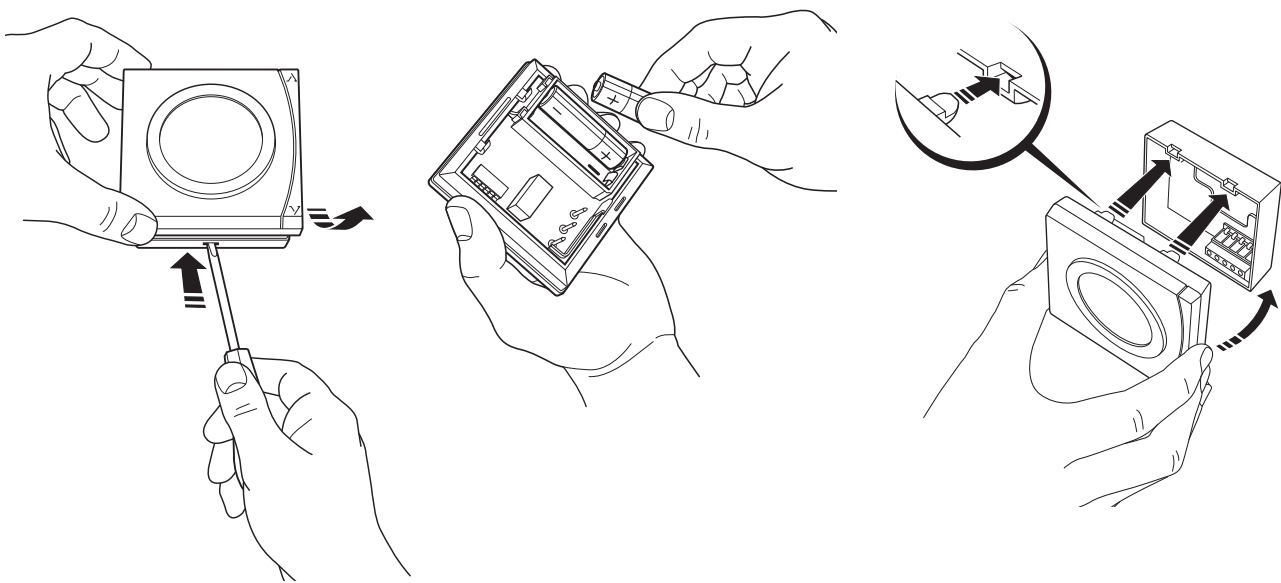
RU

TR

Warnung – Wenn Sie das System auf „manuelle Überbrückung“ lassen, heizt sich der Kessel kontinuierlich auf, was zu einem höheren Energieverbrauch führt.

Anzeige einer geringen Batterieleistung

Für batteriebetriebene Thermostate (RET2000B-RF) blinkt bei erforderlichem Batteriewechsel das Batteriesymbol auf. Die Batterien sollten innerhalb von 15 Tagen gewechselt werden. Nach diesem Zeitraum stellt der Thermostat die von ihm gesteuerte Last aus.



GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Display

GB

LCD-displayet viser den aktuelle rumtemperatur, indtil der trykkes mere end én gang på Λ - eller V-knappen. Tryk på Λ - eller V-knappen én gang for at aktivere enhedens displaylys. Hvis der ikke trykkes på andre knapper, vil displaylyset være tændt i 6 sekunder.

DE

DK

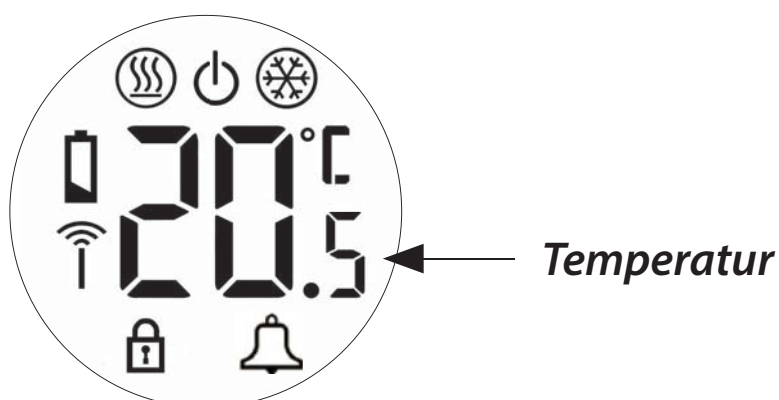
ES








FR

NL

RU

TR



	Flamme: vises, når varmeeffekten er aktiveret (kun i opvarmningstilstand)
	Standby: vises, når enheden manuelt sættes på standby
	Snefnug: vises, når køleeffekten er aktiveret (kun i køletilstand)
	Batteri: blinker, når batteriniveauet er lavt (kun for batterienheder)
	Hængelås: indikerer, at der er indstillet tastaturlås ved installation
	Antenne: Angiver, at et trådløst signal er aktivt mellem termostat og modtager
	Ekstern Sensor Alarm: E5 = Føler kortslutning E6 = Føler åbent kredsløb / mangler

GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Temperaturindstilling

GB

Tryk på enten \wedge - eller V-knappen for at tænde produktets displaylys.

DE

Tryk på \wedge - eller V-knappen igen indenfor 6 sekunder. Displayet vil nu blinke og vise den aktuelle temperaturindstilling. Tryk

DK

på \wedge -pilen, mens displayet blinker, for at hæve den fastsatte temperatur til den ønskede indstilling, eller tryk på V-pilen for at sænke den fastsatte temperatur.

ES

FR

Hvis der ikke trykkes på nogen knapper, vil displayet efter 4 sekunder igen vise den aktuelle rumtemperatur, ligesom displaylyset vil slukke efter 6 sekunder.

NL

Termostatstatus (kun opvarmningstilstand)

RU

Der vises et flamme-symbol, når termostaten aktiverer varme.

TR

Termostatstatus (kun køletilstand)

Der vises et snefnug-symbol, når termostaten aktiverer nedkøling. Hvis symbolet blinker, forsinkes termostatens effekt i en kort periode for at undgå at skade kompressoren.

Termostat på standby

Termostaten sættes på standby (off) ved at trykke to gange på V-pilen for gå til temperaturindstillingstilstand. Tryk på V-pilen i opvarmningstilstand, og hold den inde, indtil den fastsatte temperatur forsvinder, og standby-symbolet vises i stedet. Tryk på Λ-pilen i køletilstand, og hold den inde, indtil standby-symbolet vises.

Når standby er slået til, vil termostaten ikke kunne styre varme- eller kølesystemet.

Standby-tilstanden afbrydes ved at trykke på Λ-pilen (V-pil i køletilstand) og holde den inde, indtil den ønskede temperaturindstilling blinker i displayet.

GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Manuel overstyring

GB

Under normal termostatdrift lyser CH-knappen på modtageren, når enheden aktiverer varme (eller køling, afhængigt af tilstand). Hvis kommunikationen mellem termostat og modtager mislykkes, er det muligt at bruge manuel overstyring ved at trykke én gang på CH-knappen; varme-/kølesystemet vil forblive tændt under manuel overstyring, som angivet af den konstant lysende CH-knap. Tryk på CH-knappen igen for at annullere manuel overstyring. Når kommunikationen er genetableret, vender termostat og modtager tilbage til automatisk styring.

DE

DK

ES

FR

Advarsel – Hvis manuel overstyring af systemet bibeholdes, vil kedlen varme konstant, hvilket vil resultere i et højere energiforbrug.

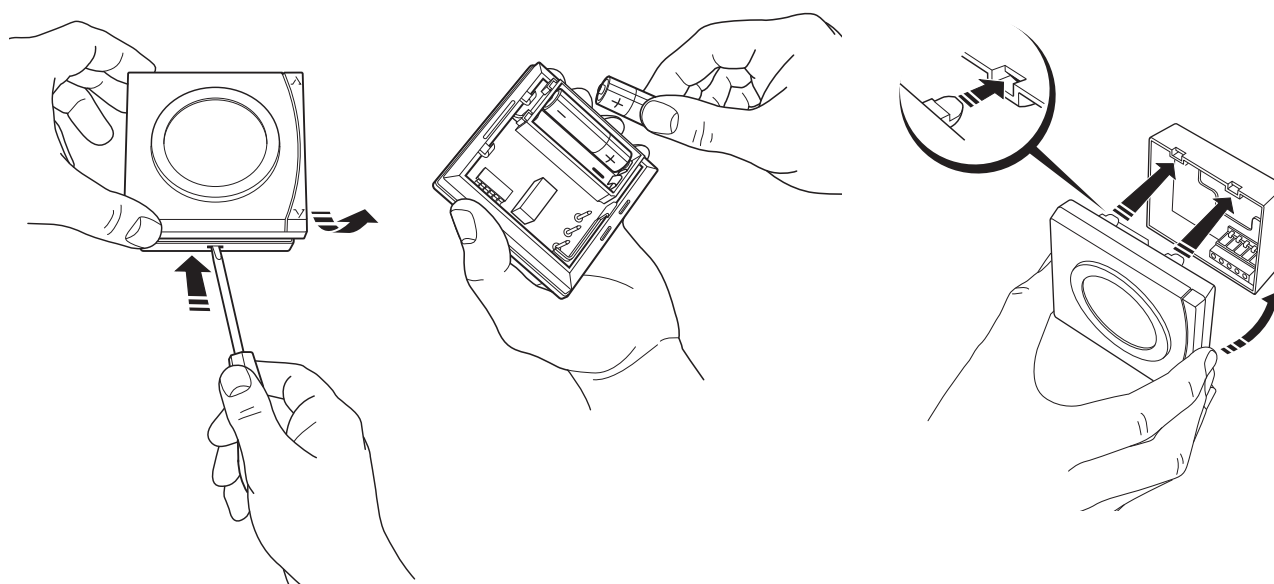
NL

RU

TR

Melding om lav batteristand

Lavt batteri-symbolet vil blinke, når batterierne skal udskiftes i en batteridrevet termostat (RET2000B-RF). Batterierne skal udskiftes inden for 15 dage, hvorefter termostaten slukker for den enhed, som den styrer.



GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Pantalla

GB

La pantalla mostrará la temperatura ambiente real mientras no se presionen más de una vez los botones Λ y V. Para activar la retroiluminación del dispositivo, presione una vez el botón Λ o V. Si no se realizan más pulsaciones, la retroiluminación permanecerá activada durante seis segundos.

DE

DK

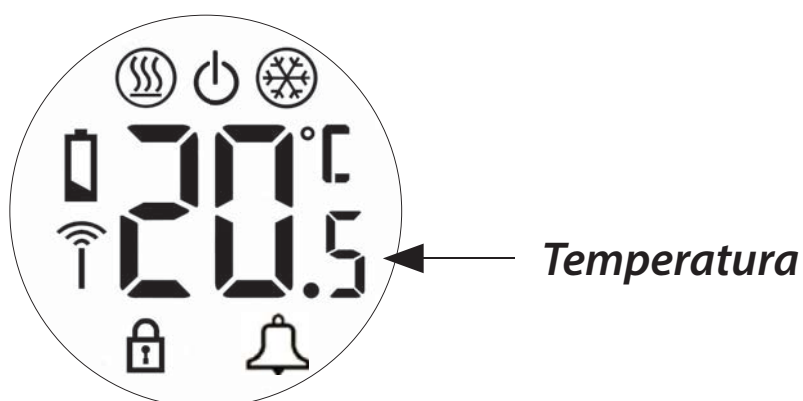
ES








FR

NL

RU

TR



	Llama: indica demanda de calefacción activada (solo en modo de calefacción)
	En espera: indica que el dispositivo está configurado manualmente en modo en espera
	Copo de nieve: indica demanda de refrigeración activada (solo en modo de refrigeración)
	Batería: parpadea cuando hay poca carga (solo en dispositivos a pilas)
	Candado: indica que se ha activado el bloqueo de teclado durante la instalación
	Antena: indica que hay un enlace emparejado entre el termostato y el receptor
	Alarma Sensor externo: E5 = Sensor cortocircuito E6 = Sensor de circuito abierto / faltante

GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Ajuste de la temperatura

GB

Presione el botón Λ o V y se encenderá la retroiluminación de la pantalla.

DE

Vuelva a presionar Λ o V antes de que transcurran seis segundos y la pantalla parpadeará indicando la temperatura configurada actualmente. Mientras la pantalla parpadea, presione la flecha Λ para aumentar el ajuste de temperatura hasta el nivel deseado o la flecha V para bajar el ajuste de temperatura.

DK

ES

FR

Si no se presiona ningún botón, la pantalla volverá a indicar la temperatura ambiente real transcurridos cuatro segundos, y la retroiluminación se apagará transcurridos seis segundos.

NL

Estado del termostato (solo en modo de calefacción)

RU

TR

Se encenderá el símbolo de la llama cuando el termostato solicite calor.

Estado del termostato (solo en modo de refrigeración)

Se encenderá el símbolo del copo de nieve cuando el termostato solicite frío. Si este parpadea, la salida del termostato se retrasará durante un breve período para evitar que se dañe el compresor.

Termostato en espera

Para colocar el termostato en modo en espera (apagado), presione dos veces la flecha V para acceder al modo de ajuste de la temperatura. En el modo de calefacción, mantenga presionada la flecha V hasta que desaparezca la temperatura configurada y aparezca el símbolo del modo en espera. En el modo de refrigeración mantenga presionada la flecha Λ hasta que aparezca el símbolo del modo en espera.

En el modo en espera, el termostato no controlará el sistema de calefacción ni el sistema de refrigeración.

Para salir del modo en espera, mantenga presionada la flecha Λ (o la flecha V si se encuentra en el modo de refrigeración) hasta que el ajuste de temperatura deseado parpadee en la pantalla.

GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Anulación manual

GB

Durante el funcionamiento normal del termostato, el botón CH del receptor se encenderá cuando el dispositivo solicite calor (o frío, en función del modo). En caso de que la comunicación entre el termostato y el receptor fallase, puede realizar una anulación manual pulsando una vez el botón CH; el sistema de calefacción/refrigeración permanecerá encendido durante la anulación manual, como indica el botón CH igualmente encendido. Pulse el botón CH de nuevo para cancelar la anulación manual. Una vez restablecida la comunicación, el termostato y el receptor volverán a estar en control automático.

DE

DK

ES

FR

NL

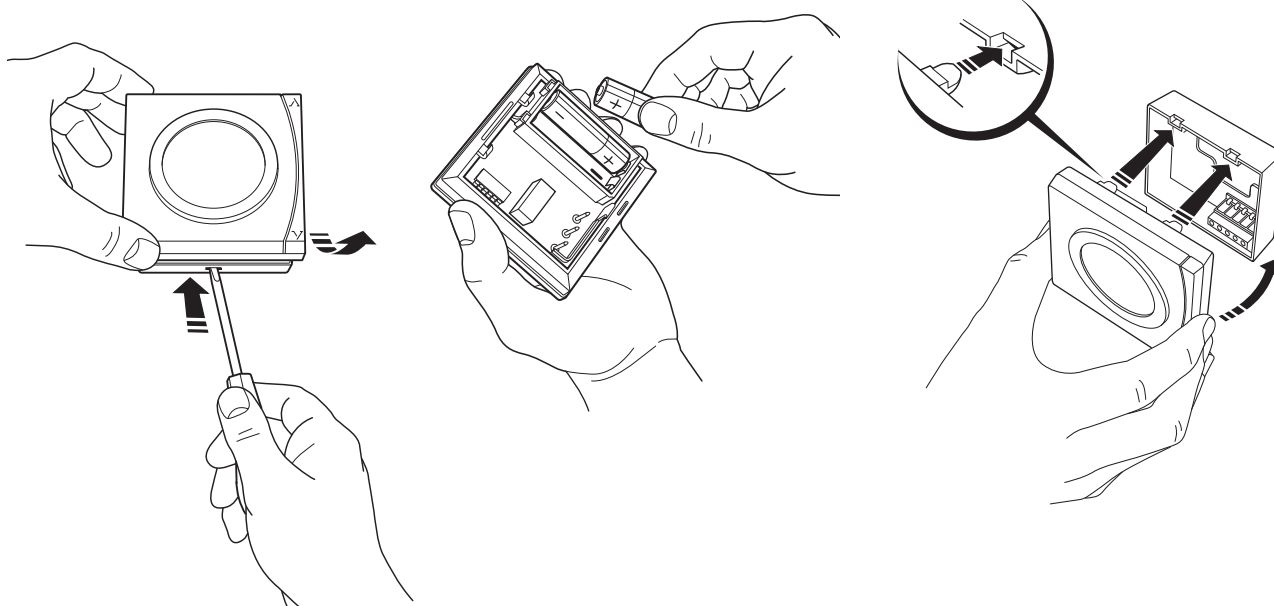
RU

TR

Advertencia: si se deja el sistema en anulación manual la caldera se calentará de forma constante, lo que provocará un mayor consumo energético.

Indicaciones de pilas con carga baja

En los termostatos a pilas (RET2000B-RF), el símbolo de batería baja parpadeará cuando deban sustituirse las pilas. Las pilas deben sustituirse en un plazo de 15 días. De lo contrario, el termostato desactivará la carga que controla.



GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Affichage

GB

L'écran affiche la température ambiante jusqu'à ce que vous appuyiez plus d'une fois sur les touches \wedge ou \vee . Pour éclairer l'écran, appuyez une fois sur les touches \wedge ou \vee . L'écran s'éteindra au bout de 6 secondes d'inactivité.

DE

DK

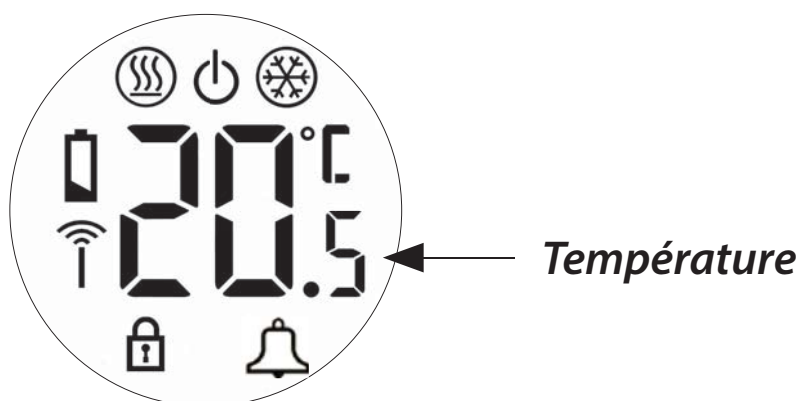
ES








FR

NL

RU

TR



	Flamme : indique que le chauffage est en fonctionnement (mode chauffage uniquement).
	Veille : indique que l'appareil a été manuellement mis en veille.
	Flocon : indique que la climatisation est en fonctionnement (mode climatisation uniquement).
	Pile : clignote lorsque les piles sont faibles (concerne uniquement les appareils fonctionnant avec des piles).
	Cadenas : indique que le clavier est verrouillé.
	Antenne : indique qu'une liaison accouplée est active entre le thermostat et le récepteur
	Externe alarme capteur: E5 = capteur court-circuit E6 = capteur circuit ouvert / manquant

- GB**
- DE**
- DK**
- ES**
- FR**
- NL**
- RU**
- TR**

Réglage de la température

GB

Appuyez sur les touches Λ ou V pour allumer l'écran.

DE

Appuyez de nouveau sur les touches Λ ou V dans un délai de 6 secondes. La température programmée actuelle clignotera à l'écran. Lorsque l'écran clignote, appuyez sur la flèche Λ pour augmenter la température ou la flèche V pour la baisser.

DK

ES

Si vous n'appuyez sur aucune touche, l'écran affichera de nouveau la température ambiante au bout de 4 secondes et s'éteindra au bout de 6 secondes d'inactivité.

FR

NL

Statut du thermostat (mode chauffage uniquement)

RU

L'écran affiche une flamme lorsque le thermostat recommande de faire fonctionner le chauffage.

TR

Statut du thermostat (mode climatisation uniquement)

L'écran affiche un flocon lorsque le thermostat recommande de faire fonctionner la climatisation. S'il clignote, la mise en marche de la climatisation est brièvement différée pour éviter d'endommager le compresseur.

Mise en veille du thermostat

Pour mettre le thermostat en veille (éteint), appuyez deux fois sur la flèche V pour choisir le mode du thermostat. En mode chauffage, appuyez et maintenez la flèche V enfoncée jusqu'à ce que la température disparaisse et que le symbole veille s'affiche. En mode climatisation, appuyez et maintenez la flèche Λ enfoncée jusqu'à ce que le symbole veille s'affiche.

En mode veille, le thermostat ne commande pas le système de chauffage ou de refroidissement de la maison.

Pour quitter le mode veille, appuyez et maintenez la flèche Λ enfoncée (ou la flèche V pour le mode climatisation) jusqu'à ce que la température souhaitée clignote à l'écran.

GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Interruption manuelle

GB

Pendant le fonctionnement normal du thermostat, la touche CH sur le récepteur s'allume lorsque l'appareil commande de la chaleur (ou un refroidissement selon le mode). En cas d'échec de la communication entre le thermostat et le récepteur, un démarrage manuel est possible en appuyant une fois sur la touche CH. Le système de chauffage/refroidissement reste actif pendant la marche manuelle comme l'indique la touche CH allumée. Appuyer sur la touche CH pour annuler la marche manuelle. Une fois la communication rétablie, le thermostat et le récepteur reviennent en mode de commande automatique.

DE

DK

ES

FR

Avertissement - Le maintien de la marche manuelle entraîne le chauffage continu de la chaudière et une augmentation de la consommation d'énergie.

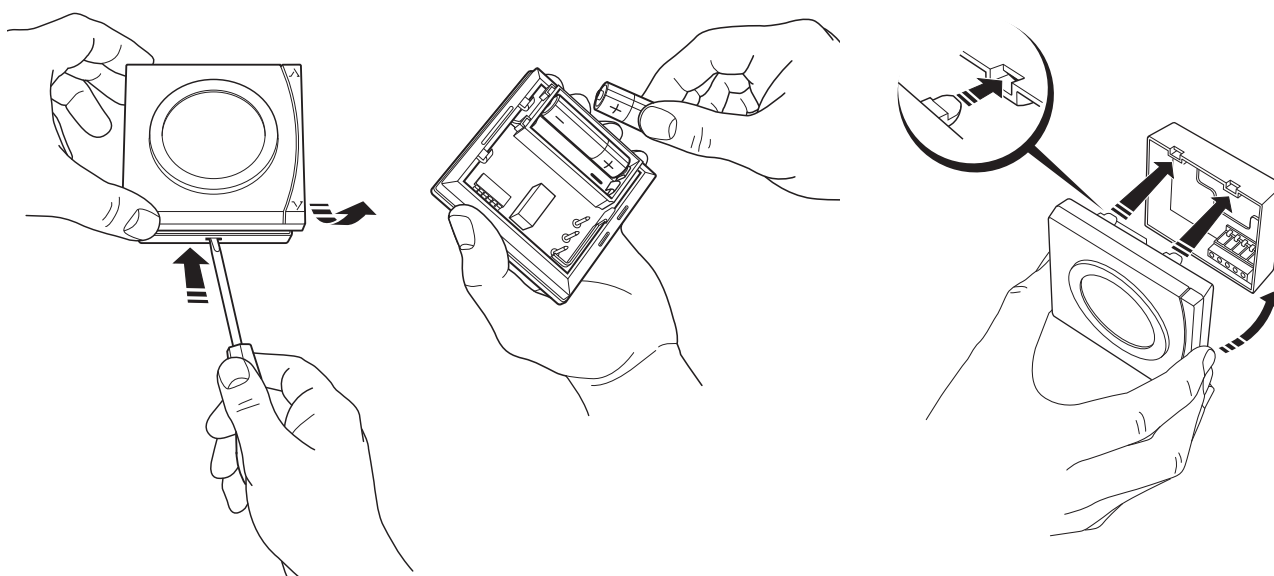
NL

RU

TR

Indications de piles faibles

Pour les thermostats qui fonctionnent avec des piles (RET2000B-RF), le symbole indiquant un niveau de pile faible clignotera lorsqu'il faudra remplacer les piles. Vous disposez de 15 jours pour remplacer les piles. Passé ce délai, le thermostat cessera de réguler la température.



GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Display

GB

Het lcd-scherm geeft de werkelijke kamertemperatuur weer, totdat de knop Λ of V meer dan één keer wordt ingedrukt.

DE

Wanneer u de achtergrondverlichting wilt inschakelen, drukt u één keer op de knop Λ of V. Als er geen andere knoppen

DK

worden ingedrukt, blijft de achtergrondverlichting gedurende 6 seconden branden.

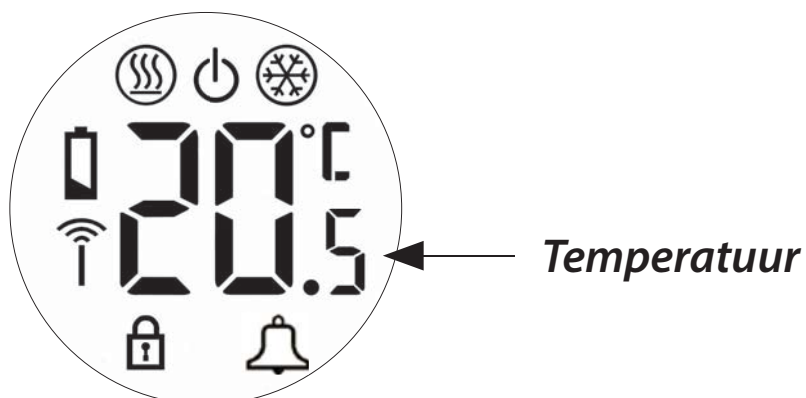
ES








FR

NL

RU

TR



	Vlam: geeft aan dat de verwarming werkt (alleen in verwarmingsmodus)
	Stand-by: geeft aan dat het systeem handmatig op stand-by is gezet
	Sneeuwvlok: geeft aan dat de koeling werkt (alleen in koelmodus)
	Batterij: knippert wanneer de batterij bijna leeg is (alleen systemen met batterij)
	Slot: geeft aan dat toetsenbordblokkering bij de installatie is ingesteld
	Antenne: geeft aan dat een gekoppelde link actief is tussen de thermostaat en ontvanger
	Externe Sensor Alarm: E5 = Sensor kortsluiting E6 = Sensor open circuit / vermist

- GB
- DE
- DK
- ES
- FR
- NL
- RU
- TR

De temperatuur instellen

GB

Druk op de knop Λ of de knop V; hierdoor gaat de achtergrondverlichting branden.

DE

Druk binnen 6 seconden nogmaals op de knop Λ of de knop V; de ingestelde temperatuur wordt knipperend op het scherm weergegeven. Druk, terwijl het scherm knippert, op de pijlknop Λ om de ingestelde temperatuur te verhogen tot de gewenste waarde of op de pijlknop V om de ingestelde temperatuur te verlagen.

DK

ES

FR

NL

Als u geen knoppen indrukt, keert het scherm na 4 seconden terug naar de werkelijke temperatuur en gaat de achtergrondverlichting na 6 seconden uit.

RU

Thermostaatstatus (alleen verwarmingsmodus)

TR

Er gaat een vlamsymbool branden wanneer de thermostaat om warmte vraagt.

Thermostaatstatus (alleen koelmodus)

Er gaat een sneeuwvloksymbool branden wanneer de thermostaat om koeling vraagt. Als dat symbool knipperend wordt weergegeven, wordt het thermostaatsignaal gedurende korte tijd vertraagd om beschadiging van de compressor te voorkomen.

Thermostaat op stand-by

Wanneer u de thermostaat in stand-by (uit) wilt zetten, drukt u twee keer op de pijlknop V om de temperatuurinstelmodus te openen. In de verwarmingsmodus houdt u de pijlknop V ingedrukt, totdat de ingestelde temperatuur verdwijnt en het stand-bysymbool verschijnt. In de koelmodus houdt u de pijlknop Λ ingedrukt, totdat het stand-bysymbool verschijnt.

Als de thermostaat op stand-by staat, kan die het verwarmings- of koelsysteem niet regelen.

U kunt de stand-bymodus beëindigen door de pijlknop Λ (pijlknop V in de koelmodus) ingedrukt te houden totdat de gewenste ingestelde temperatuur op het scherm knippert.

GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Handbediening

GB

Bij normaal gebruik van de thermostaat gaat de CH-knop op de ontvanger branden als het apparaat vraagt om warmte (of koeling, afhankelijk van de modus). Wanneer de communicatie tussen de thermostaat en de ontvanger is verbroken, is handbediening mogelijk door één keer op de CH-knop te drukken; het verwarmings-/koelsysteem blijft bij handbediening ingeschakeld, zoals aangegeven door de brandende CH-knop. Druk nog een keer op de CH-knop om de handbediening uit te schakelen. Wanneer de communicatie is hersteld, schakelen de thermostaat en ontvanger weer over op automatische regeling.

DE

DK

ES

FR

NL

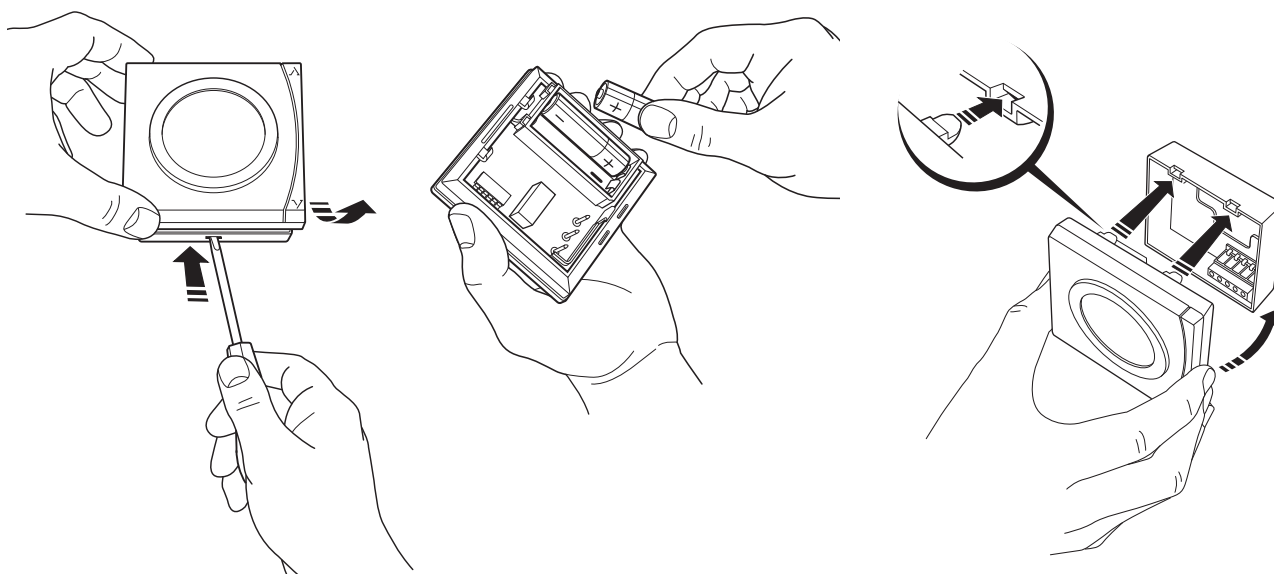
Waarschuwing - Wanneer het systeem in handbediening blijft staan, blijft de boiler continu verwarmen, waardoor het energieverbruik toeneemt.

RU

TR

Indicaties lage-batterijtoestand

Bij thermostaten met batterij (RET2000B-RF) gaat het lege-batterijsymbool knipperen als de batterijen moeten worden vervangen. De batterijen moeten binnen 15 dagen worden vervangen. Daarna schakelt de thermostaat de te regelen belasting uit.



GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Дисплей

GB

На ЖК-дисплее отображается текущая температура в помещении, пока клавиша Λ или V не будет нажата более одного раза. Для того чтобы активировать подсветку дисплея, нажмите клавишу Λ или V один раз. Если за этим не последует нажатия других клавиш, подсветка останется включенной в течение 6 секунд.

DE

DK

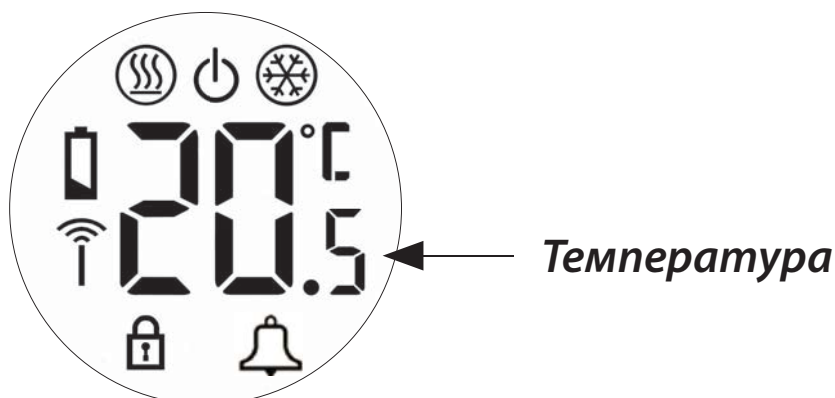
ES








FR

NL

RU

TR



	Пламя: отображается при включенном нагреве (только в режиме нагрева)
	Режим ожидания: отображается после ручного переключения в режим ожидания
	Снежинка: отображается при включенном охлаждении (только в режиме охлаждения)
	Батарея: мигает при низком заряде батареи (только для моделей, работающих от батареи)
	Замок: указывает, что при монтаже была задана блокировка клавиатуры
	Антенна: показывает, что соединение между терморегулятором и приемником активно
	Внешний Сигнализатор: E5 = Датчик короткого замыкания E6 = Обрыв цепи датчика / отсутствует

- GB**
- DE**
- DK**
- ES**
- FR**
- NL**
- RU**
- TR**

Настройка температуры

GB

Нажмите клавишу Δ или ∇ . Включится подсветка дисплея.

DE

В течение 6 секунд еще раз нажмите клавишу Δ или ∇ . На дисплее начнет мигать значение текущей настройки температуры. Пока значение на дисплее мигает, нажмите стрелку Δ , чтобы повысить установленную температуру до необходимого значения, или стрелку ∇ , чтобы снизить установленную температуру.

DK

ES

FR

Если не нажимать клавиши, то через 4 секунды дисплей вернется к отображению текущей температуры, а через 6 секунд отключится подсветка.

NL

RU

Состояние терморегулятора (только в режиме нагрева)

TR

Символ пламени будет загораться каждый раз, когда терморегулятор включает нагрев.

Состояние терморегулятора (только в режиме охлаждения)

Символ снежинки будет загораться каждый раз, когда терморегулятор включает охлаждение. Если этот символ мигает, значит действие терморегулятора отложено на небольшой промежуток времени, чтобы предотвратить повреждение компрессора.

Режим ожидания терморегулятора

Для переключения терморегулятора в режим ожидания (выключение) нажмите стрелку V дважды, чтобы перейти в режим установки температуры. В режиме нагрева нажмите и удерживайте стрелку V, пока установленная температура не исчезнет и не появится символ режима ожидания. В режиме охлаждения нажмите и удерживайте стрелку L до появления символа режима ожидания.

В режиме ожидания терморегулятор не будет контролировать систему нагрева или охлаждения.

GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

GB

Для того чтобы выйти из режима ожидания, нажмите и удерживайте стрелку \wedge (в режиме охлаждения стрелку \vee), пока на дисплее не замигает требуемая установленная температура.

DE**DK****ES****FR****NL****RU****TR**

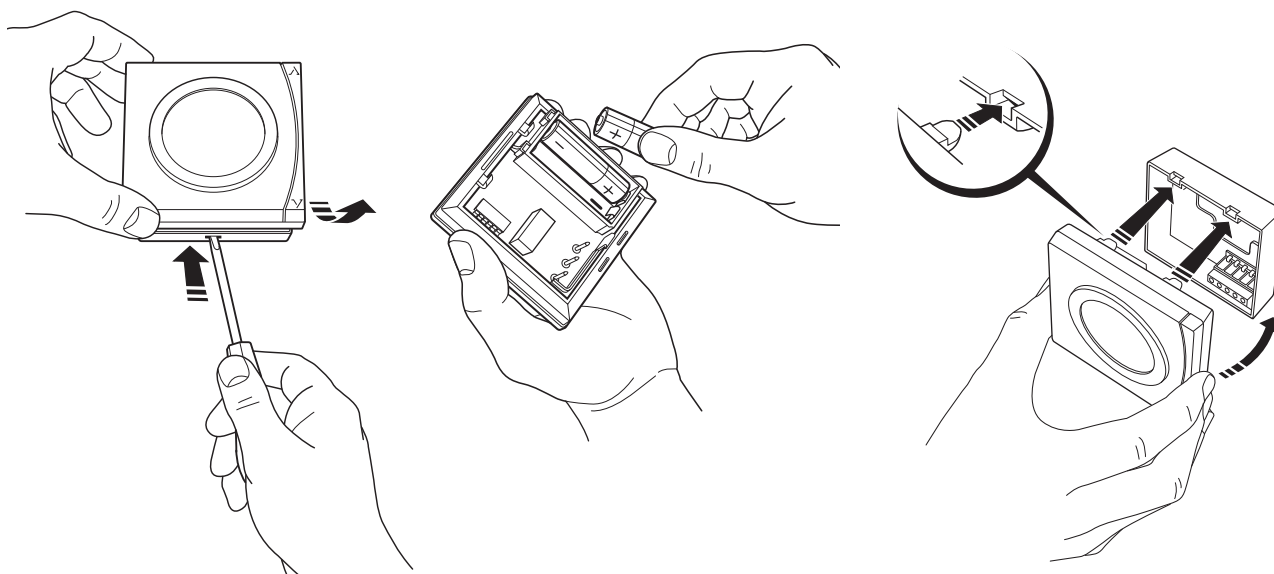
Ручное позиционирование

При нормальной работе терморегулятора на приемнике загорается кнопка СН, когда устройство включает нагрев (или охлаждение в зависимости от режима). Если установить соединение между терморегулятором и приемником не удалось, можно изменить настройки вручную однократным нажатием кнопки СН; при ручном позиционировании система нагрева/охлаждения останется включенной, на что будет указывать горящая кнопка СН. Для отмены ручного позиционирования нажмите кнопку СН еще раз. Когда соединение восстановится, терморегулятор и приемник вернуться в режим автоматического управления.

Внимание! Если система останется в режиме ручного позиционирования, водонагреватель будет постоянно нагреваться, что приведет к увеличению энергопотребления.

Индикация разряда батареи

При необходимости замены батарей в терморегуляторе RET2000B-RF (работающем от батарей) начинает мигать символ низкого заряда батареи. Батареи следует заменить в течение 15 дней, иначе терморегулятор отключит контролируемую нагрузку.



GB

DE

DK

ES

FR

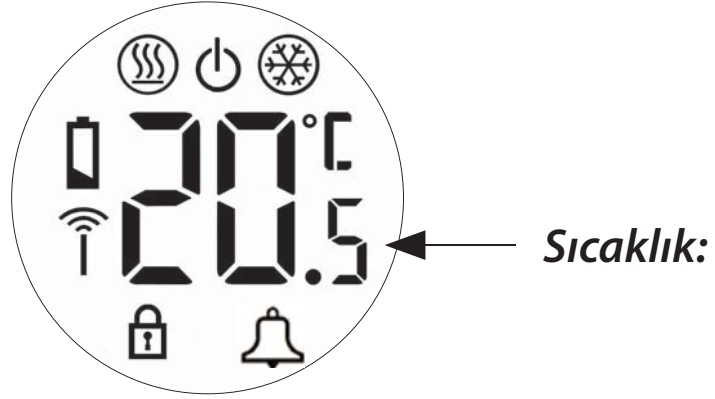
NL








RU

TR

Ekran

LCD ekranlar, Λ ya da V düğmesine birden fazla kez basılana kadar gerçek oda sıcaklığını gösterir. Cihazın arka aydınlatmasını etkinleştirmek için Λ ya da V düğmesin bir kez basın, başka bir düğmeye basılmazsa arka ışık 6 saniye açık kalacaktır.



	Alev: ısı çıkışı açıkken (yalnızca ısıtma modunda) gösterilir
	Bekleme: cihaz elle bekleme moduna alındığında gösterilir
	Kar tanesi: soğutma modu açık olduğunda (yalnızca soğutma modunda) gösterilir
	Pil: pil zayıfladığında yanıp söner (yalnızca pilli ünitelerde)
	Asma kilit: kurulum sırasında tuş takımı kilidinin ayarlandığını gösterir
	Anten: termostat ve alıcı arasındaki eşleştirilmiş bağlantının aktif olduğunu gösterir
	Harici Sensör Alarm: E5 = Sensör kısa devre E6 = sensör açık devre / eksik

GB**DE****DK****ES****FR****NL****RU****TR**

Sıcaklığı ayarlama

GB

Λ ya da V düğmelerine basın, ürün arka ışığı yanacaktır.

DE

6 saniye içinde Λ ya da V düğmesine yeniden bastığınızda ekran geçerli sıcaklıkla yanıp sönecektir. Ekran yanıp sönerken Λ okuna basarak ayarlanan sıcaklığı istenen ayara yükseltin ya da V oku ile ayarlanan sıcaklığa azaltın.

DK

Hiçbir düğmeye basılmazsa ekran 4 saniye içinde gerçek sıcaklığa dönecek ve arka ışık 6 saniye sonra kapanacaktır.

ES

FR

NL

Termostat durumu (yalnızca ısıtma modu)

RU

Bir alev sembolü termostat ısıtma için çalıştığında yanacaktır.

TR

Termostat durumu (yalnızca sođutma modu)

Bir kar tanesi sembolü termostat sođutma için çalıřtıđında yanacaktır. Bunun yanıp söndüğü görülürse, termostat çıkışı kompresör hasarını önlemek için kısa bir süre gecikmelidir.

GB

DE

DK

Termostat beklemede

Termostatı bekleme moduna (kapalı) almak için, sıcaklık ayar moduna girmek amacıyla V okuna iki kez basın. Isıtma modunda, ayarlanan sıcaklık kaybolana ve bekleme sembolü görünene kadar V okunu basılı tutun. Sođutma modunda bekleme sembolü görünene kadar A okunu basılı tutun.

ES

FR

NL

Bekleme modundayken termostat, ısıtma ya da sođutma sistemini kontrol edemeyecektir.

RU

Bekleme modundan çıkmak için A okunu (sođutma modunda V oku) gerekli ayarlanan sıcaklık ekranda yanıp sönene kadar basılı tutun.

TR

Manuel Üstünlüğü

GB

Termostatın normal çalışması sırasında, cihaz ısıya (ya da moda bağlı olarak soğutmaya) ihtiyaç duyduğunda alıcıdaki CH düğmesi yanar. Termostat ve alıcı arasındaki bağlantı kesilirse, manuel üstünlük CH düğmesine bir kere basarak mümkün kılınabilir; ısıtma/ soğutma sistemi manuel üstünlük modunda, yanar CH düğmesince gösterildiği şekilde kalacaktır. Manuel üstünlüğü iptal etmek için CH düğmesine tekrar basın. İletişim yeniden kurulduğunda, termostat ve alıcı otomatik kontrole dönüş yapacaktır.

DE

DK

ES

FR

Uyarı – Sistemi manuel üstünlük modunda bırakmak sürekli kazan ısıtmasına ve bu sebeple de daha fazla enerji tüketimine sebep olacaktır.

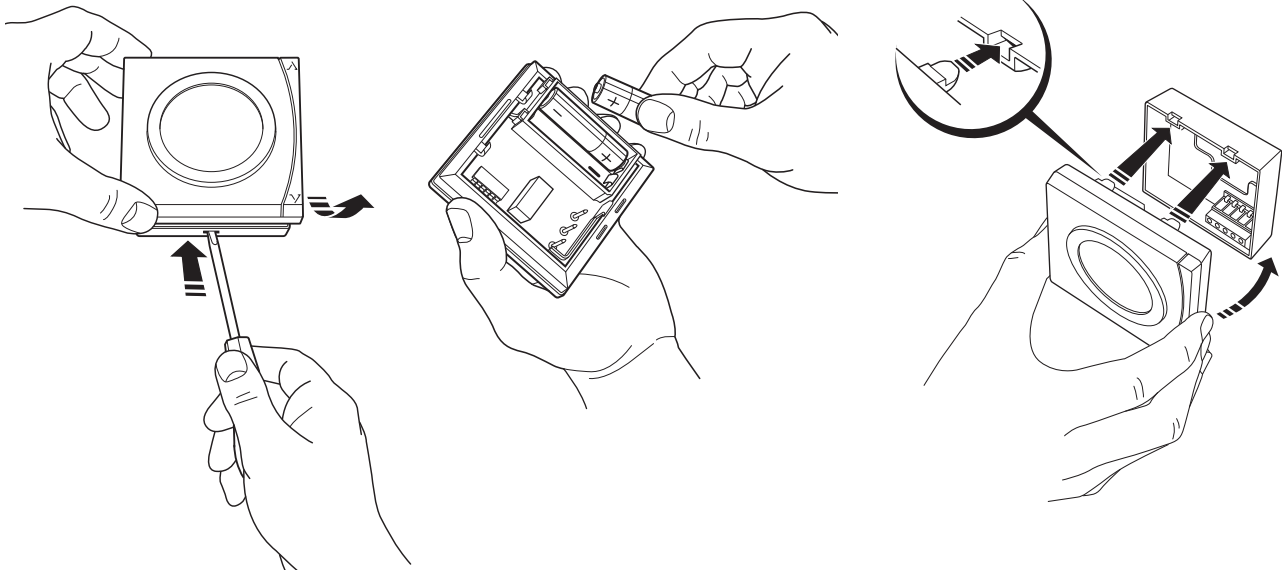
NL

RU

TR

Zayıf Pil Uyarıları

Pille çalışan termostatlarda (RET2000B-RF) pillerin deęiřtirilmesi gerektięinde pil zayıf sembolü yanıp söner. Piller 15 gn içinde deęiřtirilmelidir, sonrasında termostat kontrol ettięi bileřeni kapatır.



GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

ENGINEERING
TOMORROW

Danfoss

Danfoss Ltd

Ampthill Road
Bedford MK42 9ER

Tel: 01234 364621

Fax: 01234 219705

Email: ukheating@danfoss.com

Website: www.heating.danfoss.co.uk

Part No 44067v01 08/14

VURKW102

